

عبدالحق حامد

# والدہم



استانبول

۱۳۲۹

[ مطبعہ خیرہ وشرکاسی ]

K. Kram Alay

عبدالحق حامد

# والدہم



استانبول

«امبراد» مطبعہ سی

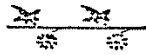
۱۳۲۹



559

طَبَقَاتُ

# والدهم



چر کسستانده برطانگ اتکی  
دلنشین کلبه لاله زینت یاب .  
ید امیه طبعیت ایله  
حاصل اولمش قصور مادر زاد .  
بر برندن اوزاق ، پراکنده  
آشیانلرکه طاملری قاردن ،  
در و دیواری خار و خسندر . —  
کیجه بشقه ، صباحلاین بشقه :  
شن و خندان صباحلاین برکوی ،  
نغمه زن برمسیره اطفال .  
کیجه ، یعنی غروب ایدنجه کونش ،  
سویسو خواب ، کیمسه سز ، سس سز ،  
کوریلیر برحزین مزارستان .

کونشک قارشيسندهده مظلّم ،  
اوينابيع رفق ورقت که  
اشکريز مال اولور قلبه :  
صم وابتکم منابر الهام . —  
شب تاريک ايله سفيدى برف  
نيجه سودا اويانديرر سرده .  
صانکه اول روستای نوامى  
کلير ايقاظه برطاقم کابوس ،  
مثلا ديکله نيرسه شاهقه دن  
طويولور های وهوى بحر سياه ،  
که تقريله دمبدم اورايه ،  
اولور امواج بيوجودى عيان .

اراده زمهرير اولور مطرب ؛  
شجرستان اوآنده جوشاندر .  
آکله نير ، ذوق ايدر وحوش وطيور .  
خوکلر نعلشخوار اولوب درهده ،  
بربولوطن سقوط ايدر کرکس :

دنیای برسیاه صاعقه در .  
که چقار دوشدیکي محالرده  
صدمه سندن بیاض قیغجملر .  
چوغالوب هر طرفده قار تیلیسی ،  
سانکه فکر شتا اولور برتر  
کردباد ضیای جامدکه  
کتیریر لیاہ رعشہ حیرت .  
مست برف و بخار ، مشجره ده ،  
رقص ایدر خرسه شکم پرور ؛  
تشنه خون و کرک صائم ایسه  
زهر خنده یله کوسترر دندان .

شب مهتاب ، اوبستون بشقه .  
کوریلیر برجہان در وضف .  
رودلر ، موجدلر سکوت وسکون .  
— نیجه برمنظر یتیمانه . —  
کز اشباح ایله مخیلر .  
قونوشور روحلر پریلر ایله .

کهرک فکر شاعرانه کفن ،  
—حرکاتنده موج موج سکوت—  
طولاشیر عین نائم سیار .  
خطوه انداز بامدن بامه ،  
کوهدن کوهه ، برجدن برجه ،  
بوله رق صکره وقفه کاهنه یول ،  
کوریلیر آنده خاک ایله یکسان

گاه اوزاقلرده صامت وسا کن ،  
پارلایان شمشکک ضیاسیه ،  
کورونور بیک خیال دورا دور :  
عشق ، اونوزاد دیو سربسته ،  
عشق ، او طفل هوا پرسته کوره  
هربری تنک و تار برزندان ،  
یم سنجاب رنگ انجرده  
سرلری بی نشان اولان طاغیر ،  
اومعظم مراقدا اعصار ،  
خرکتله ، یواش ، یواش ، یردن ،

خانکه تسلیم ایچون بوداهی بی

آشنا اولدیگی ملکره که

دینلیر خاندانی اونلردر ،

— بیشمار امهات عشق یتیم ،

انجم والہات حسن و جمال ، —

آسمانہ چیقاز کی کورونور .

کورونور بزیمہ طلوع وغروب ،

نیجہ شمس و قمر ، کمال وزوال .

نیجہ بیکارجہ لوحہ شفقت ،

نیجہ بیکارجہ مخنہ ماتم .

مید و تابوت و حجابہ ، ہپ قاریشیق

صاعد سمت رأس ، محشر کون ،

اولو برکڈربان کہ پیشندہ ،

— منہی ، بلکه منہادر او —

کورونور حسن بی زوال بشر :

نظل مادر ، او اک بو یوک جانان .



کیجہ بشقہ ، صباحلاین بشقہ  
مثلاہند وچندہ ، آفریقہدہ  
کونش ، اورستخیز عالمسوز  
کہ دینیر جملہ کائناتی محیط  
کورونن لاجوردی ابدی  
دود حیرت فرود صاعدی در ،  
انجم رعشہور شرارہلری ،  
— نقطہ پر احاطہ جبروت  
کہ مال بلندی در اکوان . —

دست قدرتدہ نوردن برطوب  
آلت صانع الحیات کونش ،  
چرکسستانہ روحبخشادر .  
اورالردن کنار ایدرکن او ،  
مقتبس نوبہاردن ، آبی ،  
برکنار اولق اوزرہ قافقاسہ ،  
سحر آسا ویا غروبہ شبیہ ،  
بیجہ تصویر لر ہدیہ ایدر .  
بوسہاوی مصور دوران .

که دینیر رنگرنکی اشیا  
اثر اختراعی در یرده . ،  
اثر احتشامی لیل و نهار . ،  
اوحوالی به بر نگاهى اینه  
صانکه فکر و خیال رنگی و یرر :  
هرشجر بر سفید مشعله در . ،  
قافلر ، کلبه لر بتون بلور . ،  
چرکسنستان اولور او کون شفاف ،  
کون دکل بلکه بر شب تابان .

بر شمالی بهار سیر اولنور ؛  
هربری بر بلند کاخ رصد ،  
کورونور قافلردن استقبال .  
بو طینی هر مارک کویا  
اوزه رندن کچن سنین و شهور ،  
رعشه لر بلکه سجده لر له کچر :  
او قدر پر وقار ، پر حشمت ،  
او قدر پر برودت ازمان .

چرکستان، او کشور بیکس،  
بعض کره سمای مشفقدن  
بویله بر التفاته نائل اولور :  
هندی سوزان ایدن کونش یعنی ،  
یوزینی کولدیروز بو اقلیمک .  
سایه آفتابدر ، یاخود  
او جهان یتیم و عریانک  
تیرر اوستنده سایه یزدان .

بو طلوعات اویاندریر خلقی ،  
مسکنندن چیقوب کیدر کویلو .  
کندیسی ایتماش طعام ، آنجیق  
آت ، اینک ، هر نه وارسه حیواندن ،  
اونی اطعام ایچون کیدر مثلاً . —  
بز اینک کویده خانه اصاحبی در ،  
جالب اعتنا و موجب فخر .  
نته کیم آتده اهل بادیهجه ،  
صاییلیر اقربا و اخواندن .

بر کوی بساهین اینکلر ایسه ،  
بکله ینلر اونی کوپکلر در .  
اثر اختلاطدر ، بولنور  
موسقیسندده بعض اقوامک  
حاو لاق ، کیشنه مک کبی نعمات .  
اثر اختلاطدر ، بعضاً  
اوکوزی آندیررسه بر دهقان .

چرکستان ، الالهه حسنک  
مسقط اولینی در اوراسی .  
افقه طوغری اعتلا ایتیش ،  
بو ممالک بوتون کوزللكدر .  
آشیانلر ، قیایلر ، سوزیلر ،  
راغلر ، باغلر ، وحوش و طیور ،  
رنکر ناک محاسن قدرت .  
کورونور طاغده بر چوبان قیزینک  
صاچنک تللر نددده اوضیا .  
ایشیدیلر فقط بو تللردن

کورو نور بر هوا اسر کویا . —  
سیسلر آلتنده کل کبی یوزلر ،  
مائی کوزلر یایان او پننه کونش  
بو بیاض جتک ملکلرینک  
کوستر بال و پرلرنده هنر .  
کیجه مستور اولان بو ییلدیزلر ،  
صانکه اسرار عشق پر لمعان .

دنیلیرکه چوبان ، ملک ، قرتال ،  
هپسی همرنکدر بو پرلرده .  
تپهلردن ، رؤس حسنادن ،  
برهوادر وزان اولان شب وروز .  
— هپ او صافی هوای امیت ،  
او مبارک نسیم آزادی . —  
قصر مرغان اولان آخاجلرله ،  
اینلرندن بهایمک ، درددن ،  
ابردن ایزه نقل مسکن ایدن  
قرتالک اهتزاز بالی ویا

چيغارك ذروه دن سقوطندن  
عكس ايدر بر صدای برف آلود .  
طويولور بر طنين رعشه رسان ،

آيو پوستنده محقق بر پير ،  
قوزی قالباقلرك معلمی در .  
کوه بر رحله در ، سما بر جزء ،  
او قوتور اونره جماداتی ،  
متن الحان ، مأل الوانی .  
يا بتون قوشلرك كتابی نه در ؟  
او کوچوك موسیقی پريلرينك  
نور و ظلمت دكلی در نوطه سی ؟  
— بونده ظلمت ده ، آه ! بر شيدر ،  
اوده بر رنكدر سرآردن .  
( ميلتون ) ك جتی او ظلمتدر .  
ينه اوندن سنوح ايدر كبی در ،  
نعمه مظلمانه اسحق . —  
اسحق او مبتلای ظل و خیال ،

شاعر موت ، او طائر ديجور .  
منكر نور ، اولورسه موسيقار ،  
انادن طوغمه كورده شاعر اولور .  
اوله ماز شهبه ستر او بر رسام . —  
فقط استاد فكر اولور ، ياخود  
اوستاد لوايح الحان .

اکثری آل کین او قزلبه که  
دنیلیر زهره نك هوسارلری درسه [۱]  
باییلرلر شفق کبی او وایه :  
دائما مستعد سوزش اولان

عشق ایچون ، حق شاعرانه ایچون  
روح ایچون بر حریق ررحانی !  
— یا نصل شاعر اولماسون چرکس ؟ —  
او طرفلرده بر قیزک مثلا

باقشی آندیریرسه شاهینی . ،

اوردینی لندهای وحشینک [۲]

صیحه سندن چیقار ، بلوطلردن ،

---

[۱] « هوسارلری » در یرینه « کتیبه سیدر » دیمکده اولور .

[۲] اصلی لدوچه اونسه کرک . بن « ژه یان » معناسنه اولاراق

بریله یازدم . کرجه « اژدرهای وحشی » دیمکده جائز ایدی .

قیالردن چیقار کبی سسبلر !  
بر یخستان این و آن ، یاخود  
بر دبستان انی و وحشت که  
آنده حیوانده سوز بولور دیه جک ،  
او مربی اول انسان .  
کوندوزین ارلری شکاره کیدر .  
گاه اولور بر کیک له عودت ایدر ،  
گاه بر قورد ایله یا قرتاک ایله .  
قادین آتش یاقار ، یمک پیشیر .  
— یمکی پاستا ، ایچکیسی ایران .  
اوجاغنده یانان تز کدر که  
چو جوغنگده اویوننجنی اوندن ؛ —  
انسان انسانه سنوء قصد ایدیور .  
یا نیچون آوجی اولماسون چرکس ؟  
قبه آسمانک آلتنده ،  
— اختران هپ اولور ایکن نگران —  
بر کنیش یرده ، صف بصف دیزیلوب ،  
منزیر اقلرله سونکولرله بو کون ،  
— هپ او ملعون چتال بیچاقلرله —  
مدنیلر یمکده بر برینی !



نه ایچون قوزدی اورماسون یاخود  
نه ایچون کسمهسون قویون چرکس؟

سفن زرهپوش ایله ، قوت ،

یرله یکسان ایدرکن آفاقی . ،

دیگه نین اگ زیاده اوروپاده ،

جانور طوپلرک غریوی ایکن ؟

نه ایچون سومسون سلاحی او ؟

مختلف ناملر ، سبیلر ایله ،

شمدی خدعه یله ، شمدی حرب ایدهرک ،

بونده غضب ایتیمورمی بر دولت ،

بشقه بر دولتک خزاننی ؟

یا نه دن سارق اولماسون چرکس ؟

صاتمق اوزره - اسیر - نامیله ،

مثلا بشقه بر عشرتدن ،

بن قاپارسهم کلوب اونک قزینی . ،

ینه آنجق تعیش ایتمک ایچون ،

او نه دن صاتمسون بنم نینه می ؟

شمدی یوقدر تجارت اسرا .  
اونلرك شمدی ، آه ! هپسی اسیر . —  
دیدیکم خیلی اسکی بر تاریخ ،  
بلکه سکسان سنه مقدم که  
بو شقاوت مجاز ایمش او زمان .  
شمدی آزاد ایمش او بدبختان (؟)

چوق کورلنر سده ، امینم که  
چوق کورلنر او قالباق آلتنده  
کاه برق اورسه بر شعاع لطیف .  
سایه وحدتنده بر شجرک  
اویور اولسه بردهای مخوف .  
نته کیم قارلی بوزلی طاغردن ،  
اغرب اولماز چیقارسه بر وولقان .  
ایصینور بعضیسی او کلبه لرك ،  
بر طاقم معنوی اوجاقلرله .  
بولنور ایچلرنده بعضآده ،  
زهره دن مقتبس بر آیدینلق .

شعری یازمقدمه بهره‌سز چرکس ،  
حرکاتی ایله ارانه ویا  
مسکتنده ایدر اونی اسکان .

همسری برخیال مونسدر ،  
پیرو ظل مشفق مادر .  
اوغلی برفکر زورمند و جری ،  
قیزی برحس نرم و نازنده .  
برق طینت او جن مظلم که  
دینیلیر اسمنه ده‌های بشر ،  
خود بخود کوه‌سار وحشده  
نیجه مبهم کریمه‌لر یا خود  
نیجه باکر ستاره‌لر طوغورر .  
هم مذکر اوهم مؤنث بر  
شجر میوه‌داردر ، امی .  
نیجه وحشی بدیع‌لرله نیجه  
متوحش پریلرک موجد  
بلکه‌ده والدین ماجدی در .

مهر معنی اولان بو آفت که  
برجلردن طلوع ایدر کویا . ،  
یصدغی کوه قافدر یرده . ،  
برسحاب مهیب یورغانی در .  
قره قوشلر اوکا منوم اولوب  
ییلدیرملر ایدر منادیلک .  
کتیرر ساعیان شام وسحر  
مسقط لاجورد رآسندن  
اوکا برچوق لویح رؤیا .  
دوردن منعکس بولوحه لرك  
هربری برپیام حسرتدر ،  
افتراق ایتدیکی کوا کیدن . —  
اوکا لازم دکل ، اویاتمی ایچون ،  
نه اوزاقدن شماتت جمهور ،  
نه یقیندن مشاعل بلدان .

برك وبارشتا که چوق یرده  
ضعفانك یلاسپاره سی در . ،

— اوبولوپدن چيقان ايبك — اوبياض  
كلبكلراه ، روزكاره اويوب ،  
ايصير نرده كورسه بريكس ،  
— دينيلير بر مريض حمادر —  
بونك افزون ايدر حرارتى .  
وطنى سنكزار برف اباد . ،  
يوركى سرد ، كندى مرد ايسه ده ،  
كوكرونور اونده قيز كى حسلر .  
اوقدر كه دنيلسه جائز اولور :  
شاهبال ربيعدن دو كولن  
توكلر — ازهار رنك رنك جبال —  
ادوات بناى فطرتى در .  
رقص اشجار ، نغمه ينبوع . ،  
خنده صبح ، كربه مغرب ،  
كه برندن ياغار افقره نور ،  
ديكرندن زمينه شبنملر . ،  
هپ او آهنگ صنعت قدرت ،  
بو طبيعى نفائس اشعار . ،  
طرب افزاى بزم وحدتى در . ،  
داستان شبانى در نالان .

حسرت دشت و کوه فصل بہار ،  
ناز پرور او زائر سنوی . ،  
اورالردن دہ ییلدہ بر کرہ ،  
— زود رفتار اجتناب — فقط  
چوق عطالر ، ہدیہ لرلہ کچر .  
محفلۂ حسن و عشق ایلہ طولودر .  
دوکلور ہکبہ سندن آہ وانین .  
— برق سیاردن سریع ، اوبر  
کارباندر خیال ایلہ یاریشور . —  
بر افقدن کلیر اوبر ساعی :  
نقش سیرانی کلستان صفا ،  
عکس الحانی جو بیار طرب ؛  
نظرہ چشمی وعدہ وصلت ،  
رعشہ لعلی خندہ امید . ،  
روزکارندہ بیک رواج ایلہ  
نغمہ لر ، بوسہ لر اولور پرآن .  
شمدی سکسان ییل اوللی کچمش ،  
چرکستاندہ بر صباح ارکن ،  
اورمانک ذیللری اوتر بردن . ،  
مترصد باشندہ اشجارک ،

او كوچوك كوزلى بكجيدر — سانكه  
دوردن كوزمش ، ايلورلرايدى  
خلقه اعلان كه ليل جيلادن ،  
مهر انورله ، زيب و زيور ايله  
طوغيور برده بر مه انور ..  
ماه كاخنده ، ماهتاب طيور ،  
— چركستان حدوديني كچمش ،  
كليوردى ، اوت ، اوكون نيسان .

بو زمانده يدى ، طاغده برته ده ،  
عمرينك نشوه رييجي ويا  
نشئه عنقوان موسم ايله ،  
سحري برچوبان قوال چاليور .  
— اوغريبانه ساز وحشت كه  
بزه بر چوق غروب ايدر اخطار . —  
متفكر ، اونك ياننده ايسه ،  
مخطر صبح وشام بر پيكر .  
بر خيال بسيم اسمر ايله

چوبانك تابع هواسی اولان  
کچیلر. ، هپ اوارکی ، دیشیسی ،  
صاحب ریش اولان آغیل خلقی ،  
بهت و حیرتله دیکله یوردی بونی .  
دوردن آفتاب نو طالع ،  
سمت مشرقده بر شلاه نور . ،  
رشحات حیات بخشی ایله  
ایلپوردی بولوحه بی ریان .

بری کیمشدی بر قویون پوستی ،  
بوچوبان ، دیکری سراپا سرخ ،  
عسکری بر قیلقده . ، الله توفک ،  
کمرنده سلاح کونا کون ،  
بر یکت هیئتنده که - بوده قز !  
- او قیافت بوتون ایپکدن ایدی ،  
اسلحه یسه بوتون کوموش ، آلتون .  
کوکنه طاقدیغی فشکلکله ،  
پارلا یوردی نشان کی . ، بونلر



بلکه ده رتبهٔ اصالتی  
متجلی قیلان نشانر ایدی .  
سر بالاترنده اطلسدن  
بر دمت غنچه یه مشابه اولان  
قرمزی تقیه سیله صاحب رینک  
رنکی بر قات دها اولوردی سیاه ،  
که افقدن طلوع نیردن ،  
مستفیض بهار اولان هرشی  
هر طرفدن زیاده قیرلرده ،  
اومغنی عزلتک بو ایدی  
ایدن اشغال مائی کوزلرینی ..  
صاریشین بر غریب ایدی بو چوبان .

وار ایدی بونلرک میاننده  
مائل انکشاف بر حالت .  
— بونی کورمزدی بلکه کندیلری . —  
مختفی ، محتنب نظر لر ایله  
روحدن روحه بر ضیای لطیف ،

گذر ایتک یولنده بر صحبت .

قلبدن قلبه ناقل معنی ،

— قلبدن قلبه بر سلامه شیه —

بر حرارتدی ایله یین جریان .

شمدی بایقوشسه شمدی بلبل اولان ،

گاه و بیگاه قورد ، قویون یاخود

چاغلان سسلری ویرن بوقوال . ،

شویله تقریر حال ایدردی قزه :

سوکلم ، نوبهار کلدی ینه ،

کولیور اشته هپ بنات چمن .

آچلوب کوك ، ملانك موسم

دشت وکوه زمینه رنگارنگ

نورلر ، خنده لر نثار ایتمش . ،

حی و جامد بتون شو هیئت ایچون

ییلده بر کره بر دوکوندر بو . —

بر اولوب بزده ماقتدا ایدلم

بتون اشیایه ، جمله آفاقه .

ایسته سیدک بونک کبی برچوق

سورلر ، نوبهارلر کورمش ،

حجابه‌گاه طیور اولان شو چنار  
بزه بر آشیان اولوردی بوشب .  
مه تابنده مشعل مقصود ،  
شاهد اتحاد منر انجم :  
او شهود بقا که لیل ونهار ،  
ابدی کوز لر یله محکمه  
کبریادن بو ارضه در نکران .

دختر احتیاط پرور ایسه  
صانکه طرز تفکریله بوکا  
دیردی : هیات ! قورقارم بن که  
اونلرک شاهد اولدینی خالی  
داردن داره فاش ایدر قوشلر .  
نوبهاره کلنجه بر آندر .  
قورقارم بن که نشئه وصلت  
کچه جکدر بهاردن ده سریع .  
نه قدر چوق سورر ایسه سوزسون ،

قیصه در موسم شباب بوکون .  
حسن ایله قائم اولدییچون عشق ،  
اوله ماز استناده پک شایان .

قوال اولمازدی حالبوکه ملزم ،  
شو مالی ویریدی نغمه سنه :  
بیلیرم ، آه ، والدینک که  
کبرای قبیله مزدندر ،  
بوسفیله تنزل ایتمزلر . —  
اونلر کدر شو کوردیکک کچیلر ،  
شو اینکلر بوتارلالر ، حتی  
اونلرک مالی سن ده بر جیران .

چوبان عقلیله بن غریب ایسه — آه !  
اسیور بر هوا بو طاعلردن ،  
بر هوای جنون که عقله سقط ! —

اونودوب فقر حالمی ، بعضاً  
سایه‌سنده تعیش ایله‌دیکم  
سوریلر نوبه‌اردن حاصل  
شو طوارلر ، شوپنبه ، مائی ، بیاض ،  
اوچوشان طالغله‌ر میاننده  
سنیده کورمک ایسترم رقصان .

بر سنه صوکره شهبه‌لر زائل ،  
حسن پروسوسه‌یله عشق جری  
نعمت استلافه نائل اولور .  
موسمک ، موقعک مساعده‌سی ،  
ابوینک ، امام ومختارک ،  
روستاخلقنک رضاسی ایله  
حجلاه‌کاه ایلشدیلر اغیلی .  
بوحریم جماله مأذون عشق .

بر کوچوک قر ، او طاغ تصادقنک

ئىراتىدىن اولمق اوزره ، كوزل  
بر كوچوك قزله ھىنشىن بونلر ،  
زوج وزوجە بوكنىچ پدر ، مادر ،  
ياشايورلردى خرم وشادان .

بو ملك ياوريى چوبان قزىنە  
لالا اولمشدى بر چوبان كوچكى ،  
سورى يە باقدينى كى او كادە  
كىجە كوندوز نكاهانلق ايدر ،  
اوتەدە والدين امين بوندىن  
ايشلر يە اولوردىلر مشغول .  
اوزمان بش ياشندە قز جغزك  
بو نكهبانى اوچ ياشندە ايدى ،  
لالاسى اولدوغى چوجوق كويا  
او كا ايتمشدى بر زمان دادىلىق .

— قز چوجوقسە كويك بىكىدى اوكون —  
كە اولور صوكرە طاغلك ، سورينك  
متحكىم ، يكانە حاميسى .

اڭ بيوك دوستى بر چوجوق ، اوتده  
دشمن جاني اشقيا ووحوش .  
اوزرندن كچر بو عائله نك  
بويله بر قاچ بهار خوش كدران .

فكرت انكيز بر قيش آقشامى كه  
منتظر انجماده هر جانب ،  
قوزيلر ، قوشلر ، اهل دشت وهوا ،  
بر اشارتله سمت مغربدن ،  
مفترق ، متحد ، مطيعانه ،  
اوليورلردى راجع مسكن :  
— ليل زنجى يه منتهى اوله جق ،  
حبشى بر طاقم خيالتر .—  
عازم انزوا اولان كونشه  
بو كوچك قزده اقتدا ايتمش .  
كوزجيسيله برابر ايرماقدن  
تپه يه عودت ايتمك اوزره ايكن ؛  
كويكك نعره سيله بر آنده ،

دره دن عکس ایدر صدای سلاح ؛  
صکره اصوات نعل ، صکره سکوت !  
که چوبانله رفیقہ سنی اوزمان  
دیشاری اوغرایوب تفنکیرله ،  
مقابل کلیر شو هائلہ یه :  
کلب مجروح ، خونفشان دهنی ،  
کلب عطشان انتقام اما :  
محتضر ایرماغک کنارنده ،  
یالکز قویروغنده رعشہ جان .

مادر اوندن سؤال ایدر قزینی  
پدر ایرماقدن ایلر استمداد .  
اوتہ یانده یسه ظل مثال وسریع .  
لحظه لحظه اوزاقلاشور ، کوچیلور ،  
ظاہر اولمقده بر یغین ظلمت ،  
برسیه نقطه . ، بر طاقم آتلی !-  
قزجغز بونلرک ایچنده ایدی .  
ابوینک نہ حاله کلدیکنه ،  
دوشونلر خیر اولور ، حتی



چو جوغك ده نه سمته كيتديكنى ،  
شبهه سز حس ايدر مطالعلر :  
يوللرى منتهى اولور صخومه .  
اونده بحرى سفر زمانى كاپر ،  
چونكه برى سفر بولور پايان .  
اوليورلر ديمك دكل پويان .

طالب اولمش صخومده بر تاجر ،  
مشتريء حيات بر بايقوش  
صاتون آلمشدى نوري ظلمتدن !  
منتقل اشقيادن امواجه ،  
قاجيرانلر سياه ، كلديكى ير ،  
كيتديكى يول سياه اولان بو يتيم ،  
بو يتيم سفيد وسرخ وسياه .  
كميده بر تصادف مشفق ،  
— طايا — ديرلردى بر چوجوقلى قادين ،  
صاتيلق بر نينه يله همره اولور .  
كمى بر تكنه ، بر چوروك يلكن .

یولجیلر سه بوتون اویولده ایدی:  
انالر، قز لر، اهل جهل اسار،  
کیدورلردی هپ صائلق ایچون!  
— ایکی آیده طریزونه، اورادن  
سینوبه، صامسونه واک صکره،  
دها بر چوق بلایه اوغرایه راق  
سمت مقصوده طوغرولور تکنه.  
— تکنه بآماز فقط حمله سی ده،  
یولده چوق کره اکسیلیر، آتماز —  
حاصلی هپ چولق، چوجوقله طولو،  
صوده آیلرجه ساللانان بو بیشیک،  
یاناشوب آسانه یه بر کون،  
اسرای دوکر اسیرجیلره:  
بی مکانلر بولور او یولده مکان.

نسبه سننه اوزون، نارین،  
صاحی قومرال، یناقلری آل اولان  
بوکوچوک شیده واردی بر عظمت.

صاحبك زنكنه شباھت جو  
كوزلري پرتامل ، اينجه ، اوزون  
قاشلري مشغل تفال ايله ،  
— سانكه مستقبليه اشارتكار —  
طرز و طورنده سرو حكمتلر ،  
— كتديسنجه اوبالطبع مجهول —  
شوقدر واركه بعض يرلرده  
علمه بگزر جهالت صبيان .

بر درين سري حامله ناقل  
كبي بر طرز ايله ، دكزده بو قز ،  
نصب ايدوب گاه افقلره كوزيني ،  
حركتسز آغير ، آغير دوشونور ،  
ابدي المائل موجهلري  
اوقيورمش كبي طورور ، لكن  
صكره بردنبره چوجوقلاشه رق ،  
چز كستان بايرلرنده قالان  
قوزيلر ظن ايدردي مارطيلري :

اونی تشیع ایچون قانادلامش ،  
اوچورلردی غالباً سوریلر . -  
کوپکندن فقط اثر یوق که ،  
کیم بیلیر ؟ بلکه ده دوشوندیکی او .  
او کوچوک قلبی صانکه ایلك دفعه  
رعشه دار ایله ین بیوک هجران .

برده لیللاً کوروردی پر رقت  
قمرک زیر سایه سنده نیجه  
نیجه اشکال الان سحابه لرك  
پر چوبان کسوه سنده بعضیسنی ،  
صکره بر بشقه لوحه شفقت ،  
او قردن زیاده پر احزان !

بونلرک هپسی دایه دن منقول . -  
بشقه بر قزله - بر کوچوک چرکس -

اوده غایت کوزل و بر یاشده ،  
قاردش اولمشدی خودبخود بو یتیم ،  
— راه محنت ، ره سفالنده ،  
ره غربتده همره وطنی . —  
اوزمانلر او یون کلیر هر شی .  
مثلا تکنه برصالنجق ایسه ،  
مارطیلر ، طالغهار ، او یو محاقدر ،  
یلدی رملر فشنک . — اولوم مجهول .  
فورطنه وقتی او یقودن قالقار .  
فورطنه وقتی دائما او یانیق . ،  
مادری اولمایان بو بدبختک  
اسمی اولمشدی دختر طوقان .

مادری اولمایان بو بیکس قیز  
بیکسانه باقاردی مادرجه .  
خسته لر که ادکز طوتانلردر ،  
اوندن ایلردیلر امیدشفا . ،  
اوشفا بریوطوم صؤ . — کویاکه

بو مددکار اولان یتیمیت ،  
قارشی طورمش اولوردی فورظنده ،  
بحر پرزوره بریوطوم صوایله .  
— بحر پرزور او عالم غلطان ! —

عالم آب ، عالم مائی . ،  
بحراسود . — اومادر ایتم . ،  
اودروننده رنک رنک صفا ،  
بیجه دردانه لری یاتان مادر . ،  
مادر آسمان نقای ملیح ،  
مادر حشر پرور دهاش !  
بحراسود ، او ظلمت زخار . ،  
بحراسود ، او اظلم البحار .  
اوقارارمش ، کوچولمش اوقیانوس . ،  
هنده غایت بعید اولان عمان .

بزه حالا یقین ، بزم برآن ،

صوکره بزدن جدا کبی کورینن ،  
ماتم انکیز قلزم حسرت . ،  
شندی یزلرجه بر بحیره لوط ،  
اشکری زنده بر یم محصور . ،  
قزی ، ساعیلریابه ، دزدانه ،  
هپسی آق صاحلی همده هر دم شاب  
اوجنود ابد نمودی ایله ،  
چر کستانده بز کوچوک دزه دن  
قویاروب تختگاه اسلامک  
اک جهانکیر ، اک قریب سما ،  
اک کوزل نقطه سنده : حاملیجده ،  
بر بویوک کوشکه رفع ایدن سلطان .

چر کستانه حاکم اولمسه او ،  
اولمسه خلقی تاجر اسرا . ،  
اولمسه قزلر اونده هپ محکوم  
انادن طوغمه بر اسارتله . ،  
والدین اولسه ده مضمون القحط ،

اعتقادنجه هر كسك اوراده  
اواسار اولماسه دليل يسار . ،  
اولماسه يا تختمزده مساغ  
بواسير الماچه - اويونلرينه . ،  
صاحي برفريد افندي اولان ،  
ديديكم كوشكك اتصانده  
اولماسه باشقه بر اقامتگاه . ،  
اولماسه اونده بر كوچوك منلا ،  
صاحب دارك اوغلي بر چلي . ،  
اولماسه قومشولر مياننده  
عاشق بر مقارنت موجود ،  
اولماسه حاصلی بورابطه لر ،  
بوخطالر ، بوخوش تصادفلر ،  
بن دد اولمازدم اولمايه جسيان .

برينك تام وشانی بر تاريخ . ،

برينك خاندانی افسانه .

اونغلك نسلي برفروزيور . ،



افقی بر حریق دورا دور .  
قزك اجدادی خاک و خاکستر ،  
قارلر آلتنده بر شب مدفون .  
او اوغل والدم ، او قزده نینهم . —  
برینك اصلی بر کنیش ماضی .  
برینك اصلی بر یوک نسیان !

ایکی کوشکک بری بو قز جغزک  
تربیتکاهی ، شمدی ویرانه .  
بری ده حجه کاهی ، شمدی آخور !  
برینك پک یقین جوارنده ،  
برینك قارشیسنده ، شمدی ایسه ،  
طوریور سنک قبر پر نوری !...  
بن اونک اوغلی روح فاتحه خوان .

پدر ایران دن ایتمدی عودت .

- اوکا کیمشدی والدہم حسرت .  
دادرم قیلدی اونلره رجعت .  
شادروح اولدیلزکه جمله سنی ،  
ابوینیلہ ، امہاتیہ ،  
بتون اجداد منزله بر ارادہ ،  
غرقہ رحمت ایله سون رحمان .  
بری خیرالله بن عبدالحق .  
دیگری منہا خاتم ، قادینی .  
صانکہ اولمشدی برلہ شوب بونلر ،  
کیمسه نزلک اصالتک یاریسی .  
— طایا — صائب بکک رقیقہ سنہ ،  
— خالہ زادہ مددی او ، صبیحہ خاتم . —  
دایہ اولمشدی . بشقہ قز دیدیکم ،  
یولده کی قز انشته من صاحب  
بکک اولمشدی مادر پیری ! —  
یولده قاردشاک ایله من قزلر ،  
واصل پایتخت اولور اولماز ،  
غائب اولمشدیلر . کہ چوق صکرہ ،  
نه تحفدر تصادفات جهان ! —

برله شیرلر وتا اولنجیه دك  
متمادی اولور او قاردشلك .  
برله شیرلر ، اوت ، نصل لکن ؛  
پرینك اوغلی ، یعنی صاحب بك ،  
آلهرق دیکرك کریمه سنی !  
یعنی همشیره معززه مک  
دو کونندن براز زمان صکره  
ظانی شورلر : حکایه ایلیه رک  
کتیرن تکنه ماجرالرینی .  
خواب کونا بو یایمه قاردشلك  
دها مقبول اولور حقیقیدن ،  
دها مشکل ده اولدی زیرا  
دکل ارثی او اختیاری در .  
باشلانورلر بو یولده . حاصلی بو  
اسکی قزلر ، بوتازه والدیلر  
یکیدن بویله برله شیر او زمان .

صکره ماتمی . ، صکره منزولاً

بو ملڪلر اولور اسيرفراش .  
— دنيلير بيتمه مشدى حال اساره . —  
متها ، دلہزار . هر ايكيسى ،  
شيمدى كوزدن نهان او نادره لر ،  
خواب آسودكى رحمتده ،  
پيرو كاربان خاموشان .

والدم اميهيدى . ، اميه نك  
وار ايدى از برنده بر جوق علم .  
قونوشوركن سيق خاله كوره  
اوياه اشعار او قوردى مرنجلا  
كه صدا سنده كى حلاوت اياه  
طرز تقرير دلپذيرندن  
صانكه برقات دها اولوردي مليح .  
« نهه لازم نم او غنچه تر  
بكا كوكلده كى بهار يتز »  
كى اشعار اياه ترنم ايدر ،  
وخصوصيله بر ملك كى او

نه مبارک طورردی ، بن بیلیم ،  
ایدیورکی تلاوت قرآن !

پدری کورمز اولدیغیچون سان  
که تھاشی ایدردی کورمکدن :  
صوک زمانلر علیل اولان کوزینک  
کوردیکی بزخیال ایدی آنجق :  
عملیاتی ایسته مز ، سومز . ،  
دیرایدی دائما - نه کورمک ایچون ؟  
- بزى کورمک ایچون - دینجه کولر .  
- سزی طویمقدهیم ، بوکافی در ،  
صاغ اولک ، سز کوروک بودنیانی . ،  
بنده کورمش کی اولور ، کولرم . -  
کولرم دیرده ، ایتسه کز دقت ،  
کورونوردی ایچین ایچین کریان .

ياشامقندن ده بزمش اولملى كه  
بىنى سورسه لر جواباً او  
— بلكه اوچيوز ياشنده يم — دير ايدى .  
چاردهسى دار آخرتده اولان ،  
چكديكى درد مزمن ماتم  
ايتسه آنجق ايدردى كسب سكون ،  
اوله رق سجده ساي سجاده .  
قيليوركن نماز اولوردى اونك ،  
سانكه محرابى خطه ايران .

تكنه دن بلكه اللى ييل صكره ،  
— تكنه اولمشدى برواپور اوزمان —  
ريزه دن عودت ايله يوردق بز . ،  
باقه رق بجزه — بز دكشك هپ ،  
ديدى ، لكن دكشماش بودكز ،  
عصر لردن برى تهورده ،  
عصر لردن برى جلال آباد . ،  
كندى حالا او بيلديكم آفاجان

بی حالا چو جوقی زن ایدیور؟  
دایه لر نابدید اونکچونمی  
طاغه حیقمقده کوردیکم طغیان؟ —

بویاه بعضاً لطیفه لرده ایدر ،  
یاذ ماضی بی چوق سور ، دوشونور ،  
وصورارسه ق نه در دوشوندیکی شی ،  
— روخلر! — دیردی ساکت وضامت :  
متفکر طیور عقبا که  
غارب کشور سر ائردر . ،  
بی پروبال ، دائم الطیران .

کهکشان طوائف علیا . ،  
بعضیلر دیر — کواکب خولیا . —  
شمدی اونلردن اولدی کندیسی ده .  
طائف الیل سر وحدتدر .

جزء ناجيز مرجع اصلى .

قعر بالاترين هستيده

هيجان مؤيد هيچي .

منتهای حقيقت خلقت

رحم رحمتده مادر عربان

شبه يوق ، ساكنات عليين

ايشدر او روحى استقبال .

— سن كه بزدن ايدك ، ديمشردر ،

نه ايشك واردى ارض سفليده ؟

بكليوز زوجت ، ايشته اجدادك .

كلير البت يقينده اولادك .

كيددم ياركاه عزته ، كل

اولالم آنده مغفرت جويلا

يزده ترك ايتديكك اسافل همچون !

غايه صبر و غايه طاعت :

عالم بي نهايه غفران .



اولشز بی نشان روحیت ..  
تابع جلوۀ الوهیت .  
تا از لدن مؤبداً آتی .  
تا از لدن مؤبداً عارج  
نوحات جهانہ سرحد ساز .  
کوششز ، دیدہ سز ، سمیع و بصیر ،  
مالک نظرہ خرد فرسا .  
حاکم کائنات بی پایان !

برده آنجق خیالی قلنش اولان  
او سمارو حقیقتک برده  
بز وارز یادکار فانیسی :  
دینیلیر خاکدانی تر سیار .  
بو تحسسالہ بن ہلہ بعضاً  
اولورم کندی کندیمہ زائر .  
مردہ فریاد ، زائر مہبوت ،  
حامل قبر ، زائر ویران . !  
عالم خواب بر غریب عالم .

کندی دنیاده یوق اونک مثلاً ،  
بزه رؤیاده کندی در کورینن . ،  
یوقلغندن نه او نه بز اگاه  
نهده رؤیا دیرز او حالته بز .  
سهویشیر ، سویلهشیر فقط سس سز ،  
اولورز هب خیال او عالمده . ،  
اولولرله مکین اولور دیریلر .  
اویاتجه حقیقت اویله دکل . ،  
اویاتجه اولوم حقیقت اولور .  
عالم خواب عین فلسفه در :  
اولیور برله شوب حیات ومات ،  
آنده دنیا و آخرت سیان !

والدهم مظهر محاسن ایدی ؛  
یا لکزر حسن ظاهری یه دکل ،  
همده مظهردی حسن اخلاقه .  
وار ایدی خلقت بلندنده  
او تواضع که جلب حرمت ایدر .

تربیتکاهی بر قوناق . ، - بجه  
کندینک کندی در مریه سی . -  
او یله خلق ایتمک ایسته مش قدرت .  
حال و طوری بری تکپردن . ،  
حال و طوری فقط کبارانه .  
جمله نزدنده بر سه ویملی قادین . ،  
کیمسه بی سه و مز آشنا بر ذات  
اونی غایت سه وردی . ، هپ بیلیرز . ،

او کا ایتمشدی حصر استحسان .  
کندی ده هر کسی سه ور یا خود  
او یله ظن ایتدیرردی هر کسه او .  
کیمسه بی قیر مامشدی عمر نده . ،  
عمرینک نصفی زمان کرچه  
خرد و خاش ایله مش ، بیتیرمش ایدی !  
یوقدی حقنده مشکی بر قلب . ،  
نده دارغین باقیشلی بر وجدان .

\* والدهك شمدي نابديد ، آنجق

ينه بر والدهك وار اي حامد !

سن دعا ايت همان او وار اولسون .

چونكه اوندن طلوع ايدر هر کون ،

نيجه بيکارجه والد ومولود .

اونك اولادي اردو وار موجود ،

که يولنده فدای جان ایدیور :

اونك اولادي ملت ودولت .

کرچه خائتر ایتدیلر مجروح . ،

قالماز انجق او بر زمان بیروح !

بولنور همده چاره علت .

که تظاهرده در غلامانی :

یعنی ملی اولان مدافعهلر . ،

خواب پر اضطر ایدن صگره

اثر انتباه ، اشارت خیر !

قیلوب اجداده امتثال اولاد ،

بر کون انسان اولورده حقیله ،

جانورلردن انتقام آلورز !

---

\* اثرک بوندن صکره سی حال حاضر ایچوندر .

ياشاسون ! مادر وطن ياشاسون  
که بو کون بزلی اودر ياشاتان !

سینه سندن او بخش نعمت ایدن  
انا بزدن امید خدمت ایدر .  
آلمادن ثارینی او والده نك  
بزی اولدیرمسین اونی یارادان ! -  
حق نصیب ایلمش ، نه موطلو سکا :  
ياشادك سنده سایه سنده اونك .  
ینه محضا اونك توجهی در  
سنى شادان ایدن فیوضیه ،  
سکا بر نام و شان ایدن احسان !

اوقو ، بر مسلمانسهك ای قارئ ،  
برینه فاتحه بو آنه لرك . ،  
برینه داستان فتح و ظفر .

احتراسات بر فلا کتدر . ،  
مانع انتظام تام اوله رق  
منتج انہزام عام اولور او !  
کل وطنداش فقط کوچنمہ بکا  
کل براز سنلی بنلی سویلشہلم .  
کندگی ذروہیہ چیقارمق ایچون ،  
نجی ایندیرمکی سرام ایتمہ . ،  
اویلہ بر ، ارتقا تنزلدر . —  
چیقیورکن ، بنم کبی سنده  
نجی ارقایہ اہتمام ایلہ ،  
نجی ارقایہ اہتمام !... او زمان  
ہپمز بردن اعتلا ایدرز . —  
فرقلر باعث اولدی تفرقیہ ،  
صکرہ اوندن نہ حادث اولدی دوشون ،  
دشمنہ قارشی بردکل یالکمز ،  
وطنہ قارشی دہ بر اولملی یز . ،  
دائماً بر ظہیر یکدیگر ،  
بونده یکجان ویکو جود اولالم ...  
اولورز یوقسہ خاک ایلہ یکسان !

یا لکنر خاک ایله ذکل اوینه ،  
هم ده دشمنله یکدل ویکتن . ،  
اولورز ملعتله محکوماً  
طبقات زمانه دن مطرود !  
کوکده انجق تمسخر طالع . ،  
یرده انجق تفسخ تاریخ !  
صاعده طوفان لغت و نفرت .  
صولده بر حشرونشر استحقار ! -  
برده ماضی به دون ، بیقلمش بر  
عالم استخوان ! .. امان یارب !  
- اویزم آنلی شانلی ماضیمز . -  
صکره آنی مؤبداً زندان !

بزه سلطان سلیم اولک او  
مشعل مغنویسی اوللی در  
بوفلا کتده رهبر یکتا .  
خارجی داخلی مهالکه بز  
هپ اونکله تقابل ایتلی بز .

نوره گلز خلل صواعقدن  
ایکسندن ده بونلرک یانسه  
یانار انجق مشاغل ایمان !

موت پیر و جوانی بر کور یور .  
بزی دشمن ده اویله کور ملی در .  
دائماً همسلوک و هم مقصد .  
بلکه ده اولمالی بو محشرده  
کتجمز اختیار هنر همسن !  
وطن انجق او کون مخاطره دن  
قور تولوب ، نجم طالع اسلام ،  
— که دیمکدر هلال عثمانی —  
اولور البته دافع ظلمت ،  
قالور البته ثابت السیران ..

دیندیکم یولده دعوت ایلر ایسهک



شانلی تاریخمز اجابت ایدر . ،  
کورونور هر طرفده رایتمز . ،  
عالم انقلابدر عالم ،  
صبر ایله ، سعی ایله ، متانت ایله ،  
وطنی دائماً صیانت ایله  
حیرت افزا نتیجه لر کورولور .  
اویله بر کون کلیرکه والده هنر  
بزه البت حیات تازه ویرر .  
شیر مجروح بغته قالقار ،  
نیجه کوه وقلعه صائل اولور !  
قوریلان تاجلر اوکون قیریلیر ،  
چارپاینده درت ذلیل اکیلل !  
اویله طاقمازسه اونلری یاخود  
خونه غرق ایلنزه شیرثیان !

او کوچک تاجلرکه اصحابی  
کاسه لیس قدیمی سلطنتک . ،  
بری ایلقلی باغچوانی ایدی ..

دیگری سوزده یاور اکرم.  
بری قلمشدی سارقانه حلول ،  
بری ایتشدی خائناً عصیان !

درد اوشاق ، عاقبت ، نصل دیبیم ؟  
صانکه تصنیع اتفاق ایدرک ،  
علنی رخصتیه اوروپانک  
بی خبر بر اقدینک که بز ،  
ایتدیلمال و ملکنی یغما :  
نعمت و نانه قارشی بر کفران !

بزه قارشی اویشدیلمال ، لکن  
بیه جکلمر سوکنده بر برینی .  
بزه قارشی چالشدیلر . ، بز ایسه ،  
او بودق ! صکره ییلدیلمرله |  
اویانوب — اویله بر اویانمق که —

زده باقدق که هر طرف کابوس!  
بر طاقم خسته فکر و خولیا لر  
زده حالا تحکم ایتمکده!  
اویانقلقده وار دینک نقصان .

جمله اقوام ایچون ضروری در  
اخروی ، دنیوی برر غایه ،  
یا شامز غایه سز بو جمعیت ،  
هله بز اخذ ناردن اول .  
خصما مزدن عبرت آلمالی یز .  
خصما مز که همده بر برینه ،  
همده بر دینده ، خصم جان ایدیلر ،  
صکره بر مقصد ایتدیلر تعقیب .  
کسب قوتله اولدیلر واصل . —  
غایه دنیویه اسلام  
بزی توحید ایدن خلاقدر . ،  
— که سیاسی بو همده دینی در —  
عقل ایچون ، نقل ایچون ، سیاست ایچون ،

وطن وملتک نجاتی ایچون ،  
او بیوک قوتک تفوذندن  
— اونی تحکیمه حصر همت ایله  
مستفید اولمالی علمداران .  
یورومزسهک بو یولده بی آرام ،  
شیمدیکندن وخیم اولور انجام .  
بو معزز وطن اولور حتی  
بشقه اولاد ایدینکه محتاج !  
قالماز اولاد آخرت کی ده ،  
اولورز بر یتیم قوم عقیم !  
دیلم بن کی احترازنده  
اوله مخطی بو شاعر نادان .

بر زمان بر کوچوک عشیرت ایکن ،  
قوجه بز دولت ایله بن ایجاد ..  
حاکم بحر وبر بو قوم اصیل ،  
بومعظم ، بو قهرمان ملت .  
صبر ایله ، سعی ایله . کلیر بر کون

ینه اظهار ایدر بیوکلکنی ؛  
 ینه مشروعاً اتحاد ایدرک ،  
 قیلارز اسکی حالی استرداد ؛  
 قوه عقل و قوه بازو ،  
 ایده جکدر ، ایدر باذن الله ،  
 خصمی لرزان و عالمی حیران !

ای وطنداش ! سنک قدر بنده ،  
 ضربه قهر ایله المناکم ؛  
 بیلمش اول ، لکن اولمادم مایوس ؛  
 بکا اوی سنده ایتمه قطع امید :  
 — خسته باقی و خسته لوق فانی ! —  
 بو تسلیده اول و برده دوشون  
 اک کثیرالتغیرات عالم  
 شبهه سز ، عالم سیاستدر .  
 اونی ماهر و مقتدر بر ال  
 دوندیرر اقتضای حاله کوره .  
 او تجارتکه دولده بوکون

حکم ایدن شرکت منافعدر .

اشترک منافع اقوام

دشمنی دوست و دوستی دشمن ایدر .

یوکا مانع دکل نه همدینک ،

نه ده تدقیق ایدلسه ، باعثدر

اختلاف مذاهب و ادیان .

عبدالحق صاحب

(ختم)

